

Первые банкноты Республики Беларусь. 1992 год

The first banknotes of the Republic of Belarus. 1992

Часть 2 / Part 2



На 3 рублях нашлось место для бобров, что водятся в Беларуси в весьма больших количествах, но редки в Центральной и Западной Европе, потому что избегают населенных людьми мест.

Как и купюры младших номиналов, эта также ходила недолго, до 1995 года.

Three rubles featured beavers, which are abundant in Belarus but rare in Central and Western Europe as they avoid areas populated by humans.

Like the banknotes of smaller denominations, this one was also in circulation for a short time, until 1995.



Банкнота в 5 белорусских рублей посвящена волкам, что незаслуженно пользуются славой вредных животных, однако, выполняют важную роль в регуляции численности многих травоядных.

В Беларуси эти хищники прекрасно сохранились, чего не скажешь о соседней Польше: там волкам ничего не угрожает лишь в окрестностях Карпат и Беловежской пуши.

Купюра почти не использовалась с 1996 года.

The 5 Belarusian ruble banknote is dedicated to wolves, which are undeservedly famous as harmful animals, but play an important role in regulating the number of many herbivores.

In Belarus, these predators have been perfectly preserved, which cannot be said about neighboring Poland: there, wolves are not threatened only in the vicinity of the Carpathians and the Belovezhskaya Pushcha.

The banknote has hardly been used since 1996.





Рысь с детенышем, изображенная на аверсе 10 белорусских рублей, напоминает о бедственном положении этого вида в Европе.

В частности, в самой Беларуси насчитали примерно 400 особей, почти все из которых живут в Беловежской пуще, на последнем островке доисторического европейского леса.

Купюра не использовалась белорусами примерно с 1997 года.

The lynx with a cub depicted on the obverse of the 10 Belarusian rubles is a reminder of the plight of this species in Europe.

In particular, in Belarus itself, approximately 400 individuals have been counted, almost all of which live in Belovezhskaya Pushcha, the last island of prehistoric European forest.

The banknote has not been used by Belarusians since about 1997.